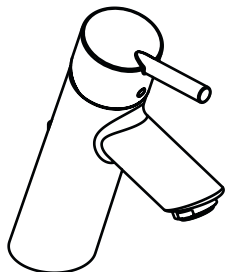
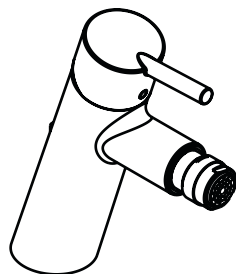


# Montageanleitung



**Talis S<sup>2</sup>**

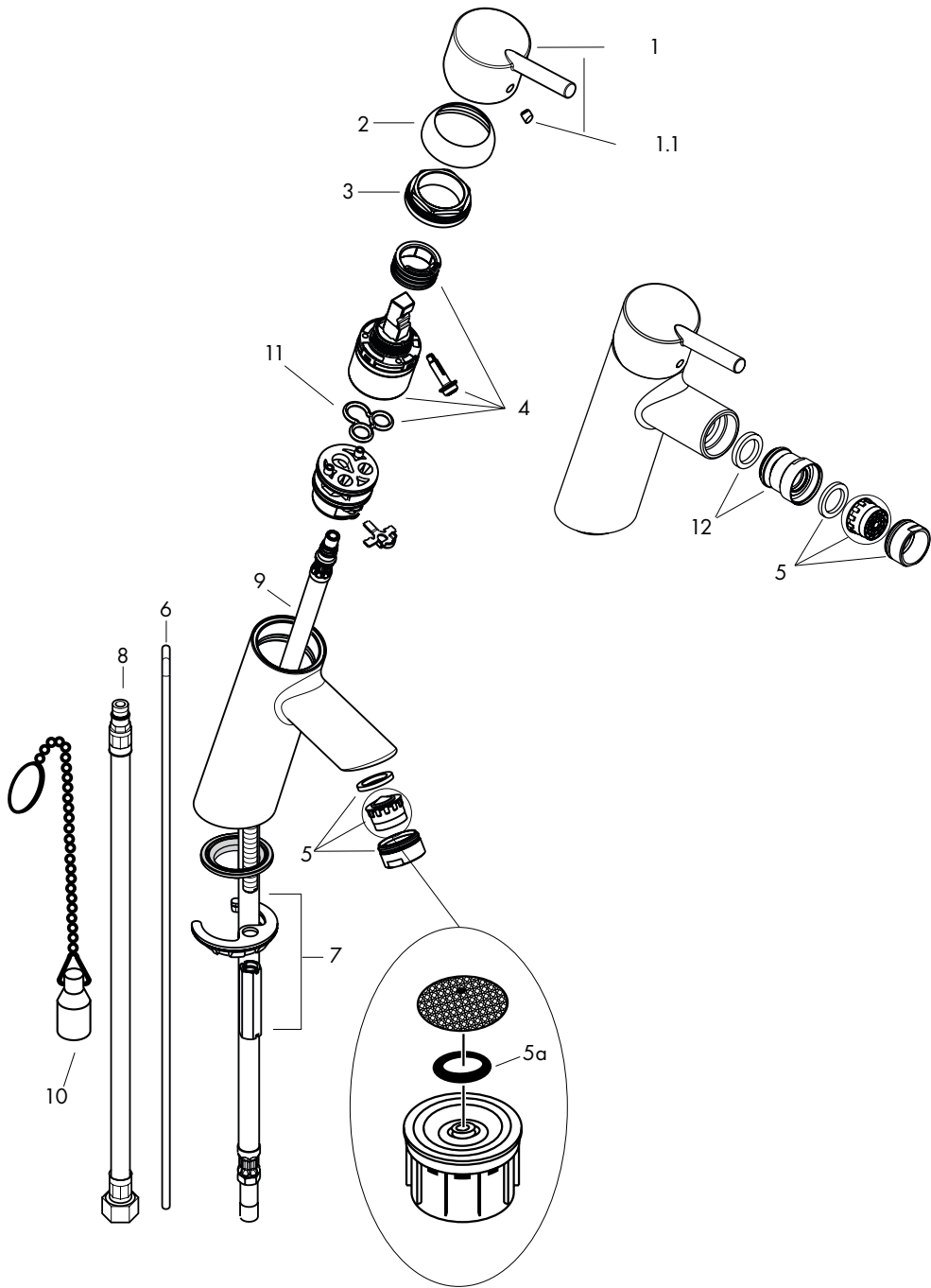
32040000/32041000/32043000/  
32044000/32048000



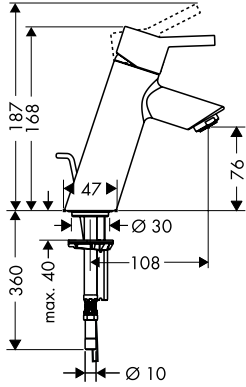
**Talis S<sup>2</sup>**

32240000/32243000/32248000

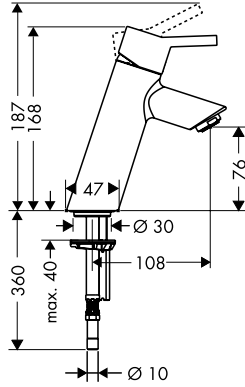
**hansgrohe**



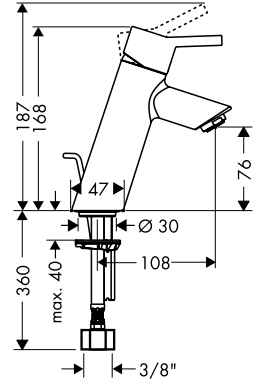
**32040000/32044000**



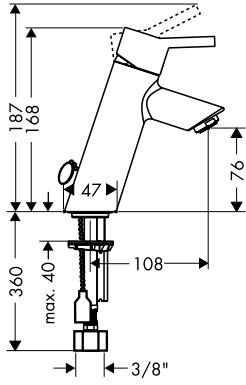
**32041000**



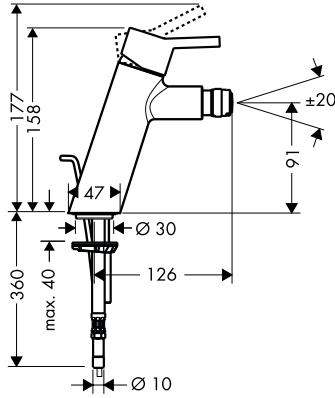
**32043000**



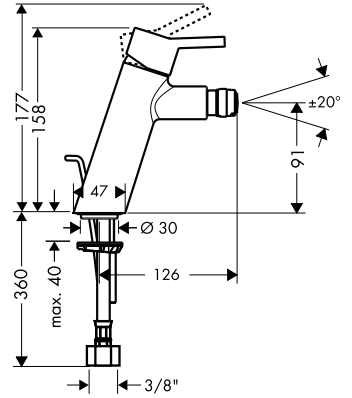
**32048000**



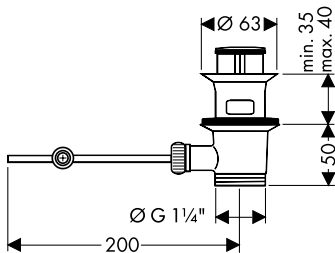
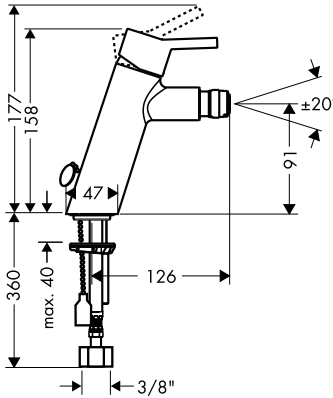
**32240000**

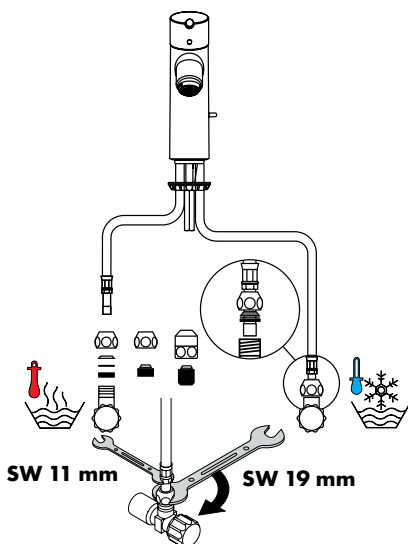
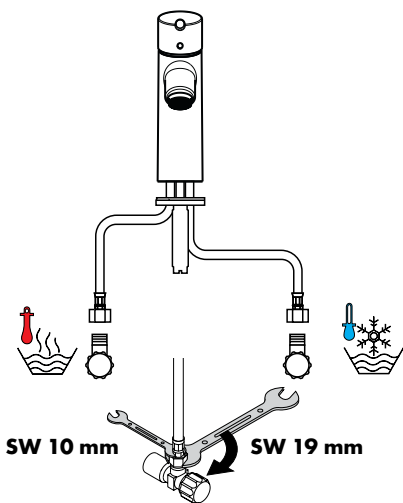


**32243000**



**32248000**

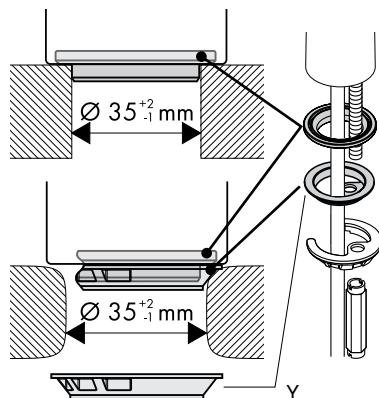
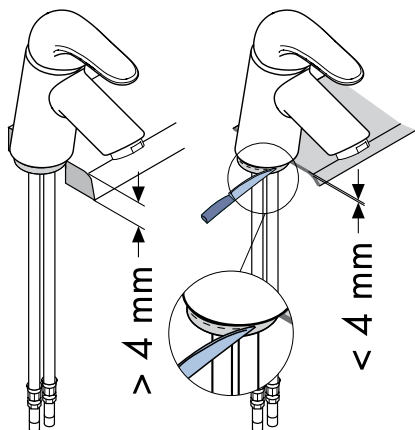
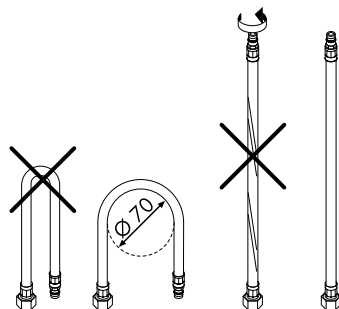




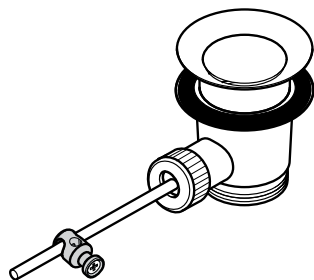
Montage Anschlusschlauch  
 Montage flexible de raccordement  
 Assembly connecting hoses  
 Montaggio flessibile  
 Montaje conexión flexible  
 Montage aansluitlangen  
 Montering tilslutningslangerne  
 Montagem tubo flexível  
 Montaż węzła przyłączeniowego  
 Montáž připojovací hadičky  
 Montáž pripojovacej hadičky  
 安装连接软管  
 Монтаж подводки  
 bekötöcső összeszerelése

Liitöntätetkun asennus  
 Montering anslutningslang  
 Prijungimo žarnų montavimas  
 montaža priključne cijevi  
 Bağlantı hortumunun montajı  
 Montarea furtunului de racord  
 Συναρμολόγηση σωλήνα σύνδεσης  
 لىصوتلا ميطارخ عيمجت  
 Montaža priključne gibke cevi  
 Ühendusvooliku paigaldamine  
 Pieslēguma šūtenes montāža  
 Montaža priključne cevi  
 Montasje tilkoblingslange

Монтаж на свързващия маркуч  
 Montimi i zorrës së lidhjes

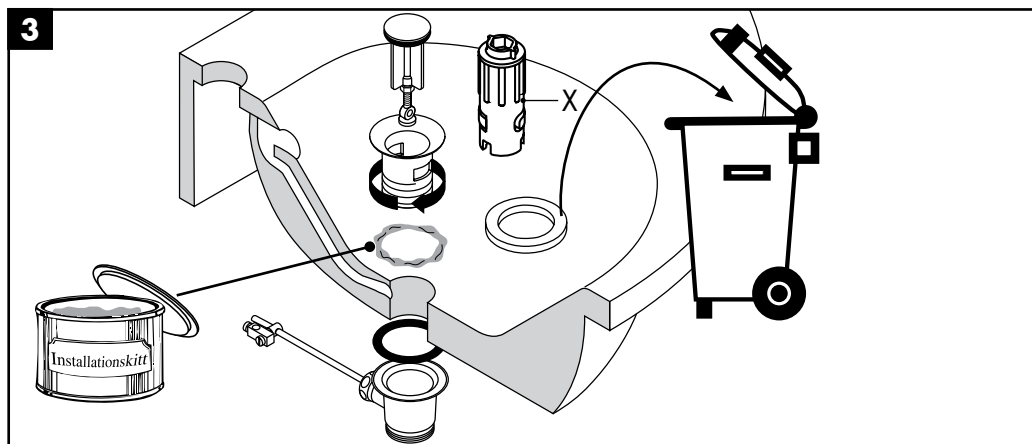
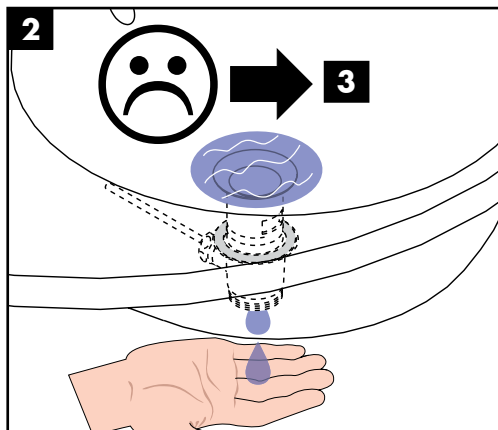
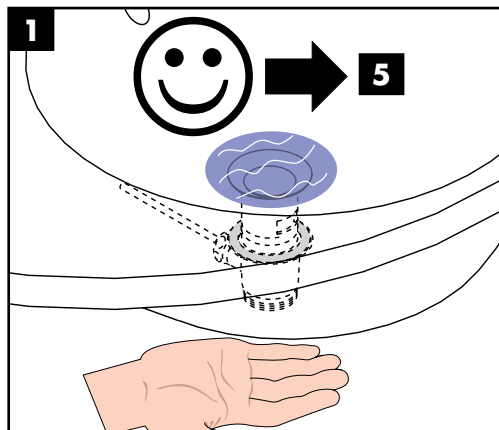


optional: 98996000



Montage Ablaufventil  
 Montage vidage lavabo  
 Assembly pop up waste  
 Montaggio set di fissaggi  
 Montaje Vaciaadores  
 Montage afvoer-en kiepveelgarnituur  
 Monterings afløbsventilen  
 Montagem porca de fixação compl.  
 Montaż odpływem  
 Montáž odpadový ventil  
 Montáž odpadový ventil  
 安装 下水阀  
 Монтаж спускной клапан  
 Szerelés lefolyó szelep  
 Asennus poistoventiili  
 Monterings avloppsventil

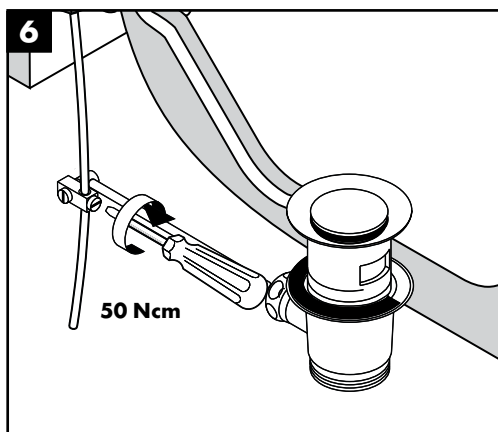
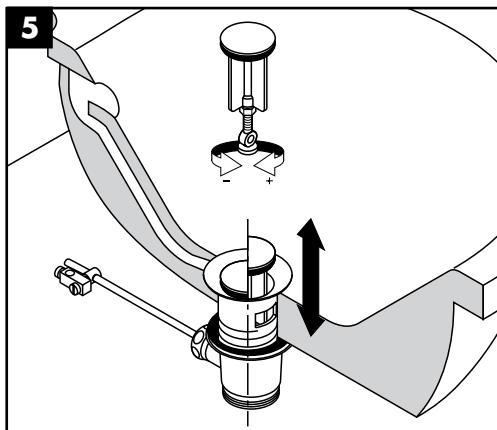
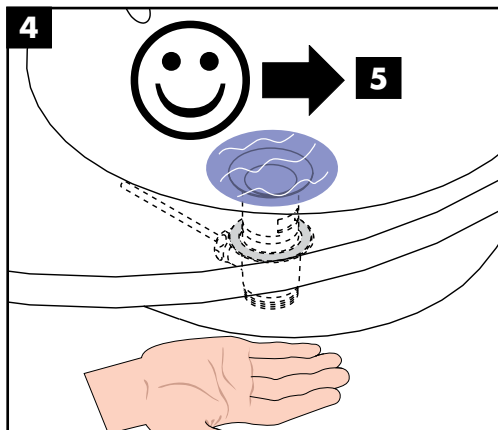
Montavimas išbėgimo vožtuvas  
 Sastavljanje odvodni ventil  
 Montaji akış ventili  
 Montare ventil de scurgere  
 Συναρμολόγηση βαλβίδα εκροής  
 الترتيب صمام صرف  
 Montaža odtočni ventil  
 Paigaldamine äravooluventiil  
 Montāža notekas vārsts  
 Montaža odvodni ventil  
 Montasje avløpsventil  
 Монтаж клапан за отвешдане  
 Montimi ventili për dalje e ujit





Installationskitt  
 Mastic d'installation  
 Installation kit  
 Mastice d'installazione  
 Masilla  
 Kit  
 Kitt  
 Mástique  
 Kit instalatorski  
 Instalační kit  
 Inštalačná súprava  
 水管胶泥  
 Монтаж подводки  
 Szaniter szilikon  
 Asennussarja  
 Installationskitt

Montavimo rinkinys  
 Instalaterski kit  
 Montaj silikonu  
 Chit de instalare  
 ΚΙΤ εγκατάστασης  
 معجون ترأيب  
 Komplet za montažo  
 Paigalduskomplekt  
 Instalācijas piederumi  
 Instalaterski komplet  
 Installašjonskitt  
 ИНСТАЛАЦИОНЕН КИТ  
 Stuko për instalim  
**(not included!)**



**Achtung!** Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.

### Montage

1. **Zulaufleitungen fachgerecht durchspülen.**
2. Armatur mit Zwischenlage in Waschtisch einsetzen.
3. Unterlagscheibe und Befestigungsscheibe über die Anschlusschläuche und Gewindestift schieben und mit Mutter festziehen.
4. Anschlusschläuche an Eckventile anschließen, kalt rechts - warm links.
5. 31730000/31731000/31920000 Zugstange mit Ablaufventil verbinden.

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

### Bedienung

Durch Anheben des Griffes wird der Mischer geöffnet.  
Schwenkung nach links = warmes Wasser,  
Schwenkung nach rechts = kaltes Wasser.

### Technische Daten

#### Armatur serienmäßig mit EcoSmart® (Durchflussbegrenzer)

Durchflussleistung mit EcoSmart:	7 l/min 0,3 MPa
Durchflussleistung ohne EcoSmart:	14 l/min 0,3 MPa
Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Heißwassertemperatur:	max. 80° C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65° C

Hansgrohe Einhandmischer können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden wenn der Fließdruck mindestens 0,15 MPa beträgt.

Bei Problemen mit dem Durchlauferhitzer oder wenn mehr Wasserdurchsatz gewünscht wird, kann der EcoSmart® (Durchflussbegrenzer 5a), der hinter dem Luftsprudler sitzt entfernt werden.

Einhandmischer mit Warmwasserbegrenzung, Justierung siehe Seite 38.

In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht notwendig.

### Serviceteile (siehe Seite 2)

1	Griff	32096000
1.1	Griffstopfen	96338000
2	Kappe	97406000
3	Mutter	97209000
4	Kartusche kpl.	92730000
5	Luftsprudler	13912000
6	Zugstange	96657000
7	Schaffbefestigung	96016000
8	Anschlusschlauch 3/8"	97206000
9	Anschlusschlauch Ø 10	96321000
10	Kette für Ablaufstopfen	97109000
11	Dichtung	95008000
12	Kugelgelenk	92036000

### Sonderzubehör

X	Montageschlüssel Set	58085000
Y	Dichtung Ø 45 mm (nicht im Lieferumfang enthalten)	98996000

**Attention!** La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables.

le mitigeur est alimenté par un chauffe-eau instantané.

### Montage

1. Purger les conduites d'alimentation.
2. Placer le mitigeur avec le joint caoutchouc sur le lavabo.
3. Mettre en place le disque métallique avec la rondelle de fixation, pousser la tige filetée et serrer les écrous.
4. Branchement impératif par robinet d'arrêt et d'équerre ou par raccord avec bague de serrage en laiton et joint d'étanchéité; L'eau chaude à gauche - l'eau froide à droite.
5. 31730000/31731000/31920000  
Fixer la tirette.

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

### Instructions de service

En levant ou appuyant l'étrier de commande on actionne l'ouverture ou la fermeture du mitigeur.

Tournant sur la droite = eau froide,  
tournant sur la gauche = eau chaude.

### Informations techniques

#### Cette robinetterie est en série équipée d'un EcoSmart® (limiteur de débit).

Débit avec EcoSmart:	7 l/min 0,3 MPa
Débit con EcoSmart:	14 l/min 0,3 MPa
Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Température max. d'eau chaude:	max. 80° C
Température recommandée:	65° C

Les mitigeurs monocommandes Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 0,15 MPa.

Dans ce cas, veuillez enlever sur le mitigeur de lavabo le EcoSmart® (limiteur de débit 5a) qui se trouve derrière l'aérateur.

Mitigeur avec limitation de la température: consulter la page 38 pour le réglage

Une limitation de la température n'est pas nécessaire quand

### Pièces détachées (voir pages 2)

1	poignée	32096000
1.1	cache vis	96338000
2	capot sphérique	97406000
3	écrou	97209000
4	cartouche cpl.	92730000
5	aerator	13912000
6	tirette	96657000
7	fixation	96016000
8	flexible de raccordements 3/8"	97206000
9	flexible de raccordements Ø 10	96321000
10	chaîne pour clapet	97109000
11	joint	95008000
12	rotule	92036000

### Accessoires en option

X	clé de montage	58085000
Y	joint Ø 45 mm (ne fait pas partie de la fourniture)	98996000



**Important!** The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms.

No adjustment is necessary when using a continuous flow water heater.

### Assembly

1. Flush through the supply pipes.
2. Place the mixer including the sealing washer in position on the basin.
3. Slide the fixation piece including the washer over the threaded pins and tighten the nuts.
4. Connect the supply pipes to the isolation valves; cold right - hot left.
5. 31730000/31731000/31920000  
Connect the pull rod to the pop-up waste.

The hot and cold supplies must be of equal pressures.

### Operation

The mixer is activated by lifting the lever handle.  
Turning to the left = warmer water,  
turning to the right = cooler water.

### Technical Data

#### **This mixer series-produced with EcoSmart® (flow limiter).**

Rate of flow with EcoSmart:	7 l/min 0,3 MPa
Rate of flow without EcoSmart:	14 l/min 0,3 MPa
Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Hot water temperature:	max. 80° C
Recommended hot water temp.:	65° C

Hansgrohe single lever mixers can be used together with hydraulically and thermically controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 0,15 MPa.

If the continuous water heater causes any problems or there is not enough flow of water, the EcoSmart® (5a) located behind the aerator must be removed.

To adjust the hot water limiter on single lever mixers, please see page 38.

### Spare parts (voir pages 2)

1	handle	32096000
1.1	screw cover	96338000
2	flange	97406000
3	nut	97209000
4	cartridge cpl.	92730000
5	aerator	13912000
6	pull rod	96657000
7	fixing set	96016000
8	connection hose 3/8"	97206000
9	connection hose Ø 10	96321000
10	chain for plug	97109000
11	seal	95008000
12	ball joint	92036000

### Special accessories

X	special tool set	58085000
Y	seal Ø 45 mm (order as an extra)	98996000

**Attenzione!** La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!

In combinazione con le caldaie istantanee, il limitatore di erogazione di acqua calda non è necessario.

## Montaggio

1. Collegare le uscite principali.
2. Inserire il rubinetto con spessore nel sanitario.
3. Spingere la rosetta scorrevole e la rosetta di appoggio sopra i tubi ed avvitare i dadi.
4. Collegare i tubi collegamento alle valvole ad angolo.
5. Freddo a destra - caldo a sinistra.
6. 31730000/31731000/31920000  
Collegare la barra di trazione alle valvola di scarico.

Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

## Procedura

Il miscelatore è azionato dal sollevamento della leva.  
Girando a sinistra = acqua calda.  
Girando a destra = acqua fredda.

## Dati tecnici

### Questo miscelatore è dotato di serie del EcoSmart® (limitatore di flusso).

Rate of flow with EcoSmart:	7 l/min 0,3 MPa
Potenza di erogaz. senza EcoSmart:	14 l/min 0,3 MPa
Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80° C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65° C

I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a „bassa pressione“ se la pressione del flusso è almeno di 0,15 MPa.

Nel caso di problemi con lo scaldacqua oppure nel caso si desiderasse più erogazione, si può eliminare il EcoSmart® (limitatore di flusso 5a) dietro la valvola di aerazione.

Regolazione del limitatore di erogazione di acqua calde dei miscelatori monocomando, vedere pagina 38.

## Parti di ricambio (vedi pagg. 2)

1	maniglia	32096000
1.1	tappino	96338000
2	cappuccio	97406000
3	ghiera di fissaggio	97209000
4	cartuccia completa	92730000
5	rompigetto	13912000
6	asta salterello	96657000
7	set di fissaggio	96016000
8	raccordo flessibile 3/8"	97206000
9	raccordo flessibile Ø 10	96321000
10	catena per tappo	97109000
11	guarnizione	95008000
12	snodo sferico	92036000

## Accessori speciali

X	chiave per montaggio	58085000
Y	guarnizione Ø 45 mm (non contenuto nel volume di fornitura)	98996000

**¡Atención!** El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

erogazione di acqua calda non è necessario.

### Montaje

1. Purgar las tuberías de afluencia.
2. Colocar la grifería en el lavabo junto con el elemento intermedio de goma.
3. Poner el anillo de deslizamiento y la arandela metálica sobre las piezas roscadas y apretar las tuercas.
4. Empalmar los tubos de unión con las llaves de escuadra.
5. Frío hacia la derecha, caliente hacia la izquierda.
6. 31730000/31731000/31920000  
Unir el tirador con la válvula automática.

Grandes diferencias de presión entre los empalmes de agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

### Manejo

El mezclador se abre levantando la manecilla hacia arriba.

Giro hacia la izquierda = agua caliente,  
giro hacia la derecha = agua fría.

### Datos técnicos

#### Grifo con recuctor de caudal de serie EcoSmart®.

Caudal máximo con EcoSmart:	7 l/min 0,3 MPa
Caudal máximo sin EcoSmart:	14 l/min 0,3 MPa
Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura del agua caliente:	max. 80° C
Temp. recomendada del agua caliente:	65° C

Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizado junto con calentadores continuos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión del caudal ascienda a un mínimo de 0,15 MPa.

En caso de problemas con el calentador instantáneo o cuando se desen más caudal de agua puede quitarse el EcoSmart® (limitador del caudal 5a), situado detrás del aireador.

Regolazione del limitatore di erogazione di acqua calde dei miscelatori monocomando, vedere pagina 38.

In combinazione con le caldaie istantanee, il limitatore di

### Repuestos (ver página 2)

1	Mando	32096000
1.1	Tapón	96338000
2	Florón	97406000
3	Tuerca	97209000
4	Cartucho completo	92730000
5	Aireador	13912000
6	Tirador	96657000
7	Set de fijación	96016000
8	Conexión flexible 3/8"	97206000
9	Conexión flexible Ø 10	96321000
10	Cadena para tapón	97109000
11	Junta	95008000
12	Rótula	92036000

### Opcional

X	Llave de montaje	58085000
Y	Junta Ø 45 mm (no incluido en el suministro)	98996000

**Attentie!** Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren.

### Montage

1. Toevoerleidingen vakkundig doorspoelen.
2. Kraan met afdichtingsring in de wastafel monteren en schroeven aandraaien.
3. Kraan met afdichtingsring in de wastafel monteren en schroef aandraaien.
4. Aansluitpijpjes aan hoekstopkranen aansluiten.
5. Links = warm water, rechts = koud water.
6. 31730000/31731000/31920000  
Trekstang aan de afvoerplug bevestigen.

Grote drukverschillen tussen de kouden warm wateraansluitingen dienen vermeden te worden.

### Bediening

Door het bedienen van de beugelgreep wordt de mengkraan geopend.

Naar links bewegen = warm water,  
naar rechts = koud water.

### Technische gegevens

#### Kraan met EcoSmart® (doorstroombegrenzer).

Doorstroomcapaciteit met EcoSmart:	7 l/min 0,3 MPa
Doorstroomcap. zonder EcoSmart:	14 l/min 0,3 MPa
Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatuur warm water:	max. 80° C
Aanbevolen warm water temp.:	65° C

Hansgrohe ééngreepsmengkranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 0,15 MPa bedraagt.

Bij problemen met doorstroomtoestellen of wanneer een grotere waterdoorstroom gewenst is, kan men de EcoSmart® (doorstroom-regelaar 5a) die achter de perlator is gemonteerd, eenvoudig verwijderen.

Eéngreepsmengkranen met warmwaterbegrenzing, instelling zie blz. 38.

In combinatie met geisers is een warmwaterbegrenzing niet noodzakelijk.

### Service onderdelen (zie blz. 2)

1	greep	32096000
1.1	greepstopje	96338000
2	afdekkap	97406000
3	moer	97209000
4	kardoes kompl.	92730000
5	perlator	13912000
6	trekstang	96657000
7	schachtbevestigingsset	96016000
8	aansluitslang 3/8"	97206000
9	aansluitslang Ø 10	96321000
10	ketti voor stop	97109000
11	dichting	95008000
12	kogelgewricht	92036000

### Toebehoren

X	afvoer montagesleutel	58085000
Y	dichting Ø 45 mm (behoort niet tot het leveringspakket)	98996000

**Advarsel!** Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.

### Montering

1. Skyl tilførselsledningene grundig.
2. Monter armaturet i håndvasken med mellemlagsskive.
3. Skyd glideskive og mellemlagsskive over gevindstutsen og stram skrueerne.
4. Kobbelt tilslutningslange til stopventilerne.
5. Koldt højre, varmt venstre.
6. 31730000/31731000/31920000  
Monter løftop-stangen til afløbsventilen.

Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

### Brugsanvisning

Ved at hæve bøjlegrebet åbnes for vandet.  
Drejning til venstre = varmt vand,  
drejning til højre = koldt vand.

### Tekniske data

#### Armaturet er forsynet med EcoSmart® (gennemstrømningsbegrænsere).

Gennemstrømningskap. med EcoSmart:	7 l/min 0,3 MPa
Gennemstrømningskap. uden EcoSmart:	14 l/min 0,3 MPa
Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvandstemperatur:	max. 80° C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65° C

Hansgrohe etgrebsarmaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk-og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 0,15 MPa.

Ved problemer med gennemløbsvandvarmer eller hvis der ønskes mere vandgennemstrømning, kan EcoSmart® (gennemstrømningsbegrænseren 5a), der sidder i perlatoeren, fjernes.

Etgrebsarmaturer med varmtvandsbegrænsning, justering se side 38.

I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmer er en varmtvandsbegrænsning ikke nødvendig.

### Reserve dele (se s. 2)

1	Greb	32096000
1.1	Dækknap til greb	96338000
2	Dækskive	97406000
3	Møtrik	97209000
4	Indmad	92730000
5	Perlator	13912000
6	Løftop-stang	96657000
7	Festedel	96016000
8	Tilslutningslange 3/8"	97206000
9	Tilslutningslange Ø 10	96321000
10	Kæde til afløbsprop	97109000
11	Pakning	95008000
12	Kugleled	92036000

### Specialtilbehør

X	Monteringsnøgle-sæt	58085000
Y	Pakning Ø 45 mm (ikke med i leveringsomfang)	98996000

**Atenção!** A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor.

### Montagem

1. Purgue a canalização.
2. Colocar a misturadora com o vedante no lavatório.
3. Enfiar os vedantes e a peça de fixação e aperte as porcas.
4. Ligar os tubos de alimentação da misturadora às torneiras de esquadria.
5. Fria à direita - quente à esquerda.
6. 31730000/31731000/31920000  
Ligar a vareta à alavanca da válvula automática.

Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

### Funcionamento

A misturadora é aberta levantando o manípulo de alavanca.

Rodando para a esquerda = água quente.

Rodando para a direita = água fria.

### Dados Técnicos

#### Misturadoras produzidas em série com EcoSmart® (limitador de caudal).

Caudal com EcoSmart:	7 l/min 0,3 MPa
Caudal sem EcoSmart:	14 l/min 0,3 MPa
Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura da água quente:	max. 80° C
Temp. água quente recomendada:	65° C

As misturadoras monocomando Hansgrohe podem ser utilizadas com esquentadores (de controlo térmico ou hidráulico) desde que a pressão de utilização seja, no mínimo, de 0,15 MPa.

Neste caso o EcoSmart® (limitador de caudal 5a) existente por trás do emulsor deverá ser retirado.

Misturadora monocomando equipada com limitador de temperatura (vide pág.38).

Em combinação com caldeira ou esquentador instantâneo o limitador de água quente não se aplica.

### Peças de substituição (ver página 2)

1	Manípulo	32096000
1.1	Tampa de parafuso	96338000
2	Espelho	97406000
3	Porca	97209000
4	Cartucho (completo)	92730000
5	Emulsor	13912000
6	Vareta	96657000
7	Porca de fixação	96016000
8	Tubo flexível 3/8"	97206000
9	Tubo flexível Ø 10	96321000
10	Corrente para tampão	97109000
11	Vedante	95008000
12	Emulsor rotativo	92036000

### Acessórios especiais

X	chave especial	58085000
Y	Vedante Ø 45 mm (não incluído no volume de fornecimento)	98996000

**Uwaga!** Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm.

## Montaż

1. Przepłukać instalację
2. Wstawić armaturę z uszczelką na umywalkę.
3. Podkładkę i śrubę mocującą przełożyć przez węże przyłączeniowe i trzpień gwintowany, dokręcić nakrętką.
4. Podłączyć wężyki do zaworków kątowych, zimna prawo - ciepła lewo.
5. 31730000/31731000/31920000  
Podłączyć ciągnio z zaworem odpływowym.

Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

## Obsługa

Przez skierowanie uchwytu do góry następuje jego uruchomienie.

Obróć uchwytu w lewo = ciepła woda,

Obróć uchwytu w prawo = zimna woda.

## Dane techniczne

### Armatura produkowana seryjnie z funkcją EcoSmart® (ogranicznik przepływu).

Wydajność przepływu z

ogranicznikiem przepływu EcoSmart: 7 l/min 0,3 MPa

Wydajność przepływu bez

ogranicznika przepływu EcoSmart: 14 l/min 0,3 MPa

Ciśnienie robocze: max. 1 MPa

Zalecane ciśnienie robocze: 0,1 - 0,5 MPa

Ciśnienie próbne: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)

Temperatura wody gorącej: max. 80° C

Zalecana temperatura wody gorącej: 65° C

Mieszacze jednouchwytowe Hansgrohe mogą być stosowane w połączeniu z przepływowymi podgrzewaczami wody, sterowanymi hydraulicznie i termicznie, gdy ciśnienie wody wynosi co najmniej 0,15 MPa.

W przypadku problemów z przepływowymi podgrzewaczami wody lub jeśli chce się uzyskać większy przepływ wody, można usunąć EcoSmart® (ogranicznik przepływu 5a) znajdujący się za napowietrzaczem.

Mieszacz jednouchwytowy z ogranicznikiem temperatury wody, ustawianie, patrz str. 38.

W połączeniu z przepływowym podgrzewaczem wody ogranicznik temperatury wody nie jest konieczny.

## Części serwisowe (patrz strona 2)

1	Uchwyt	32096000
1.1	Zaślepka uchwyt	96338000
2	Rozeta kulowa	97406000
3	Nakrętka	97209000
4	Wkład kpl.	92730000
5	Napowietrzacz	13912000
6	Ciągnio	96657000
7	Mocowanie	96016000
8	Wąż przyłączeniowy 3/8"	97206000
9	Wąż przyłączeniowy Ø 10	96321000
10	Łańcuszek do korka odpływowego	97109000
11	Uszczelka	95008000
12	Przegub kulowy	92036000

## Wyposażenie specjalne

X	Zestaw kluczy montażowych	58085000
Y	Uszczelka Ø 45 mm	98996000

(Nie jest częścią dostawy)

**Pozor!** Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem.

### Montáž

1. Přívodní trubky odborně propláchnout.
2. Armaturu s vložkou nasadit do umyvadla.
3. Podložku a upevňovací podložku posunout přes přípojovací hadičky a stavěcí šrouby se zářezy a maticemi pevně utáhnout.
4. Přípojovací hadičky připojit na rohové ventily,
5. studená vpravo, teplá vlevo.
6. 31730000/31731000/31920000  
Táhlo spojit s odtokovým ventilem.

Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

### Ovládání

Baterie se otevírá zvednutím rukojeti.

Otočení doleva = teplá voda,

otočení doprava = studená voda.

### Technické údaje

#### Armatura je sériově vybavena omezovačem průtoku (EcoSmart®).

Průtok s omezovačem průtoku:	7 l/min 0,3 MPa
Průtok bez omezovače průtoku:	14 l/min 0,3 MPa
Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota horké vody:	max. 80° C
Doporučená teplota horké vody:	65° C

Pákové baterie Hansgrohe mohou být používány ve spojení s hydraulicky nebo tepelně řízenými průtokovými ohřivači, pokud tlak při průtoku je alespoň 0,15 MPa.

Při problémech s průtokovým ohřivačem, nebo když je požadován větší průtok, může být odstraněn omezovač průtoku (5a), který je umístěn za perlátorem.

Páková baterie s omezením horké vody, seřízení viz. str. 38.

Ve spojení s průtokovými ohřivači není uzávěr teplé vody nutný.

### Servisní díly (viz strana 2)

1	rukojeť	32096000
1.1	krytka šroubu	96338000
2	krytka	97406000
3	matka	97209000
4	kartuše kompl.	92730000
5	perlátor	13912000
6	táhlo	96657000
7	upevnění dřívky	96016000
8	přípojovací hadička 3/8"	97206000
9	přípojovací hadička Ø 10	96321000
10	retízek k zátce odtoku	97109000
11	těsnění	95008000
12	kulový kloub	92036000

### Zvláštní příslušenství

X	sada montážních klíčů	58085000
Y	těsnění Ø 45 mm (není součástí dodávky)	98996000



**Pozor!** Armatúra sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa platných noriem.

viď.str. 38.

V spojení s prietokovými ohrievačmi nie je uzáver teplej vody nutný.

### Montáž

1. Prívodné trubky odborne prepláchnuť.
2. Batériu spolu s tesniacou podložkou nasadiť na umývadlo.
3. Podložku a upevňovaciu podložku nasunúť cez pripojovacie hadičky a nastavovacie skrutky. Maticu dotiahnuť.
4. Pripojiť pripájacie hadičky na rohové ventily, studený vpravo - teplý vľavo
5. 31730000/31731000/31920000  
Ťažnú tyč spojiť s odtokovým entilom.

Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

### Obsluha

Nadvihnutím páky sa zmiešavacia batéria otvorí.

Otočenie páky vľavo = teplá voda.

Otočenie páky vpravo = studená voda.

### Technické údaje

#### Sériovo vyrábaná batéria s EcoSmart® (prietokový ventil).

Prietokové množstvo s prietokovým ventilom EcoSmart:	7 l/min 0,3 MPa
Prietokové množstvo bez prietokového ventilu EcoSmart:	14 l/min 0,3 MPa
Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota teplej vody:	max. 80° C
Doporučená teplota teplej vody:	65° C

Pákové batérie firmy Hansgrohe môžu byť používané v spojení s hydraulicky a tepelne riadenými prietokovými ohrievačmi, pokiaľ je tlak prúdu aspoň 0,15 MPa.

Pri problémoch s prietokovým ohrievačom alebo ak je požadovaný väčší prietok vody, môže sa demontovať prietokový ventil (5a) EcoSmart®, ktorý je umiestnený za perlátorom.

Páková batéria s obmedzením teplej vody, nastavenie

### Servisné diely (viď strana 2)

1	rukoväť	32096000
1.1	kryt skrutky	96338000
2	krytka	97406000
3	matica	97209000
4	kartuša kompl.	92730000
5	perlátor	13912000
6	ťažná tyč	96657000
7	upevnenie pomocou kolíka	96016000
8	pripájacia hadička 3/8"	97206000
9	pripájacia hadička Ø 10	96321000
10	Retiazka k zátku odtoku	97109000
11	tesnenie	95008000
12	guľový kľb	92036000

### Zvláštnie príslušenstvo

X	sada montážnych kľúčov	58085000
Y	tesnenie Ø 45 mm (nie je súčasťou dodávky)	98996000

注意！必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品。

### 安装

1. 将进水管洗净。
2. 把龙头和垫圈装在盥洗台上。
3. 将垫圈和固定片套到软管和螺销上，并用螺母固定。
4. 连接三角阀和连接软管：左热右冷。
5. 31730000/31731000/31920000  
连接拉杆和排水阀。

冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

### 操作

提起手柄，龙头开启。  
向左偏转：热水  
向右偏转：冷水

### 技术参数

本产品配有EcoSmart®（流量限制装置）  
带有节流器时的流速： 7 l/min 0,3 MPa  
不带节流器时的流速： 14 l/min 0,3 MPa  
工作压强： max. 1 MPa  
推荐工作压强： 0,1 - 0,5 MPa  
测试压强： 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
热水温度： max. 80° C  
推荐热水温度： 65° C

如果水压达到 0,15 MPa以上，汉斯格雅单手柄龙头可以和液压式或热控式直流式热水器一起使用。

如果使用直流式热水器有问题，或要求更大的水流量，可以把位于水波器后面的流量限制器（5a）拆除。

带有热水控制器的单手柄龙头的调节方法，参见第38页。  
如果与连续流热水器一起使用，则不必作任何调节。

### 备用零件 (参见第页 2)

1	手柄	32096000
1.1	螺钉帽	96338000
2	法兰	97406000
3	螺母	97209000
4	阀体	92730000
5	水波器	13912000
6	提拉杆	96657000
7	固定件	96016000
8	连接软管 3/8"	97206000
9	连接软管 10	96321000
10	落水链	97109000
11	垫圈	95008000
12	球接	92036000

### 选装附件

X	专用工具套件	58085000
Y	垫圈 Ø 45 mm (不在供货范围内)	98996000

**ВНИМАНИЕ!** Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на герметичность и безупречность работы.

## Монтаж

1. тщательно промыть водопроводные трубы, спустив некоторое количество воды;
2. вставить смеситель с прокладкой в раковину
3. надеть прокладку и крепежный диск снизу на соединительные шланги, завернуть гайки рукой и затянуть винты отверткой;
4. присоединить подводку к угловым вентилям: холодный справа, горячий слева
5. 31730000/31731000/31920000 присоединить тяги открытия и закрытия;

донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

## Эксплуатация

смеситель открывается поднятием рычага. Поворот рычага налево открывает горячую воду; поворот рычага направо открывает холодную воду.

## Технические данные

### Смесители этой серии оснащены ограничителем потока воды (EcoSmart®)

Пропускная способность:	7 l/min 0,3 МПа
Пропускная способность без ограничителя потока воды (EcoSmart):	14 l/min 0,3 МПа
Рабочее давление:	max. 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление:	0,1 - 0,5 МПа
Давление:	1,6 МПа
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)	
Температура горячей воды:	max. 80° C
Рекомендуемая темп. гор. воды:	65° C

Однорычажные смесители фирмы HANSGROHE можно использовать с электроводонагревателями бойлерного типа при минимальном давлении 0,15 МПа.

Если появятся проблемы с бойлером или потребуется увеличить расход воды (5а), который находится в подводке смесителя.

Однорычажный смеситель имеет ограничитель расхода горячей воды (см. Стр. 38: юстировка).

## Комплект (см. стр. 2)

1	Рукоятка	32096000
1.1	Пробка декоративная	96338000
2	Сферический колпачок	97406000
3	Гайка	97209000
4	Картридж	92730000
5	Аэратор	13912000
6	Тяга	96657000
7	Крепеж	96016000
8	Подводка 3/8"	97206000
9	Подводка Ø 10	96321000
10	Цепочка для сливной пробки	97109000
11	Уплотнение	95008000
12	Шаровой шарнир	92036000

## Специальные принадлежности

X	Набор монтажных ключей	58085000
Y	Уплотнение Ø 45 mm (не включено в объем поставки!)	98996000

**Figyelem!** A csaptelep az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni.

### Szerelés

1. A vezetékeket gondosan átöblítjük.
2. A csaptelep a közdarabbal a mosdóba helyezük.
3. Az alsó alátétet és a rögzítő alátétet a bekötőcsövekre és a menetesrúdra felhúzzuk, majd az anyával rögzítjük.
4. A bekötőcsöveket rácsatlakoztatjuk a sarokszelepekre (hideg jobbra, meleg balra)
5. 31730000/31731000/31920000  
A leeresztő rudat kössük össze a leeresztő szeleppel.

A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagymáskülönbséget kikell egyenlíteni!

### Használat

A keverőcsapot a fogantyú emelésével nyitjuk ki. Balra csavarva meleg víz, jobbra csavarva hideg víz folyik.

### Műszaki adatok

#### A csaptelep szériakivitelben el van látva EcoSmart® (átfolyás-határoló) berendezéssel.

Átfolyó vízmennyiség vízkorlátozóval:	7 l/min 0,3 MPa
Átfolyási teljesítmény, EcoSmart nélkül:	14 l/min 0,3 MPa
Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Forróvíz hőmérséklet:	max. 80° C
Forróvíz javasolt hőmérséklete:	65° C

A Hansgrohe egykaros keverő csaptelepek beépíthetők hidraulikus- és hőszabályozással ellátott átfolyós vízmelegítőknél egyaránt, ha a víznyomás legalább 0,15 MPa.

Ha problémák adódnak az átfolyós vízmelegítővel vagy nagyobb átfolyó vízmennyiségre van szükség, eltávolítható a EcoSmart® (átfolyás- korlátozó 5a) a perlátor mögül.

Az egykaros, melegvíz-korlátozóval ellátott keverő csaptelep beállítását lásd a 38. oldalon.

Az átfolyó rendszerű vízmelegítőknél nem szükséges a melegvíz-korlátozó.

### Tartozékok (lásd a oldalon 2)

1	Fogantyú	32096000
1.1	Takaródugó a csavarhoz	96338000
2	Golyórozetta	97406000
3	Anyá	97209000
4	Betét	92730000
5	perlátor	13912000
6	leeresztő rúd	96657000
7	Alsó rögzítőrész	96016000
8	Bekötőcső 3/8"	97206000
9	Bekötőcső Ø 10	96321000
10	Lánc leeresztő dugóhoz	97109000
11	Tömítés	95008000
12	Golyócsukló	92036000

### Egyéb tartozék

X	Szerelőkulcs-készlet	58085000
Y	Tömítés Ø 45 mm (a szállítási egység nem tartalmazza)	98996000

**Huomio!** Kaluste on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti.

### Asennus

1. Huuhtelevy syöttöputken asianmukaisesti.
2. Aseta kaluste tiivisteen kanssa paikalleen pesupöytä.
3. Aseta aluslevy ja kiinnityslevy letkuliitosten ja kierretapin päälle ja kiristä mutterilla.
4. Liitä liitinletkut kulmaventtiileihin; kylmä oikealle-kuuma vasemmalle.
5. 31730000/31731000/31920000  
Yhdistä vetotanko pohjaventtiiliin.

Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

### Käyttö

Sekoittaja avataan kahvaa nostamalla.

Kääntö oikealle = kylmä vesi,

kääntö vasemmalle = lämmin vesi.

### Tekniset tiedot

#### Kaluste on vakiona varustettu EcoSmart®: illä (virtauksen rajoittimella)

Läpivirtausmäärä EcoSmart:	
ikä käytettäessä:	7 l/min 0,3 MPa
Läpivirtausmäärä ilman EcoSmart:ää:	14 l/min 0,3 MPa
Käyttöpainne:	max. 1 MPa
Suosittelut käyttöpainne:	0,1 - 0,5 MPa
Koestuspainne:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Kuuman veden lämpötila:	max. 80° C
Kuuman veden suosituslämpötila:	65° C

Hansgrohe yksivipuisia sekoittimia voi käyttää hydraulisesti tai termisesti ohjattujen läpivirtauskuumentimien yhteydessä, jos virtauspaine on vähintään 0,15 MPa.

Jos läpivirtauskuumentimen kanssa on ongelmia tai, jos halutaan suurempaa veden virtausmäärää, voidaan poraenmuodostajan takana oleva EcoSmart® (virtauksen rajoitin 5a) poistaa.

Yksivipuinen sekoittaja lämpimän veden rajoituksella, katso säätö sivulta 38. Lämpimän veden rajoitusta ei tarvita läpivirtauskuumentimen yhteydessä.

### Varaosat (katso sivu 2)

1	Kahva	32096000
1.1	Kahvatulppa	96338000
2	Suojakuppi	97406000
3	Mutteri	97209000
4	Panos, täydellinen	92730000
5	Poresuutin	13912000
6	Vetotanko	96657000
7	Kiristyslevy ja mutteri	96016000
8	Liitinletku 3/8"	97206000
9	Liitinletku Ø 10	96321000
10	Ketju pohjaventtiilin tulpalle	97109000
11	Tiiviste	95008000
12	Kuulanivel	92036000

### Erityisvaruste

X	Asennusavainsarja	58085000
Y	Tiiviste Ø 45 mm (ei kuulu toimitukseen)	98996000

**OBS!** Armaturen måste installeras, genomspolas och testas enligt gällande föreskrifter.

### Montering

1. Skölj tillförselledningarna noga.
2. Placera blandare med mellanläggsbricka i tvättställ.
3. Skjut mellanläggsbricka och fästbricka över anslutningslangarna och gängstift och drag fast med mutter.
4. Koppla anslutningslangar till hörnventiler, kallt höger - varmt vänster.
5. 31730000/31731000/31920000  
Förbind dragstång med tömningsventil.

Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

### Hantering

Genom att lyfta på greppet öppnas blandaren.

Sväng till höger = varmt vatten

Sväng till vänster = kallt vatten

### Tekniska data

#### Blandare seriemässigt med EcoSmart® (flödeskontroll).

Genomströmningsskapacitet med EcoSmart:	7 l/min 0,3 MPa
Genomströmningsskapacitet utan EcoSmart:	14 l/min 0,3 MPa
Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	1,6 MPa
Varmvattentemperatur:	max. 80° C
Rek. varmvattentemp.:	65° C

Hansgrohe enhandsblandare kan användas tillsammans med hydrauliskt och termiskt styrda varmvattenberedare när flödestrycket uppgår till minst 0,15 MPa.

Om det är problem med vattenberedaren eller om större vattenflöde önskas kan EcoSmart® (flödeskontroll 5a) som sitter bakom perlatorn tas bort.

Enhandsblandare med varmvattenreglering, justering se sidan 38. Vid användning tillsammans med varmvattenberedare behövs ingen varmvattenreglering.

### Reservdelar (se sidan 2)

1	Grepp	32096000
1.1	Greppstopp	96338000
2	Skydd	97406000
3	Mutter	97209000
4	Patron kompl.	92730000
5	Perlator	13912000
6	Dragstång	96657000
7	Stagmontering	96016000
8	Anslutningslang 3/8"	97206000
9	Anslutningslang Ø 10	96321000
10	Kedja för bottenpropp	97109000
11	Packning	95008000
12	Kulled	92036000

### Specialtillbehör

X	Monteringsnyckel set	58085000
Y	Packning Ø 45 mm (medföljer ej leveransen)	98996000

**Dėmesio!** Maišytuvas privalo būti montuojamas ir išbandomas pagal veikiančias normas ir šią instrukciją.

### Montavimas

1. Išplauti vamzdžius.
2. Maišytuvą su tarpine įstatykite į praustuvą.
3. Uždėti sandariklį su veržle iš apačios ir prisukti.
4. Prijungimo žarnas prijunkite prie kampinių vožtuvų - šaltą dešinėje, karštą kairėje.
5. 31730000/31731000/31920000  
Prijungti strypelį prie uždarymo vožtuvo.

Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

### Eksplotacija

Maišytuvas atidaromas pakėlus rankenėlę. Pasukus rankenėlę į kairę, įjungiamas karštas vanduo; į dešinę - šaltas.

### Techniniai duomenys

#### Šios serijos maišytuvai turi vandens tekėjimo ribotuvą „EcoSmart®“.

Vandens pralaidumas su oro kompresoriumi:	7 l/min 0,3 MPa
Vandens pralaidumas be oro kompresoriaus:	14 l/min 0,3 MPa
Darbinis slėgis:	max. 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,1 - 0,5 MPa
Bandomasis slėgis:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)	
Karšto vandens temperatūra:	max. 80° C
Rekomenduojama karšto vandens temperatūra:	65° C

„Hansgrohe“ vienos rankenėlės maišytuvai gali būti naudojami su hidrauliškai ir termiškai reguliuojamais momentiniais šildikliais, kai vandens slėgis mažesnis kaip 0,15 MPa.

Jei yra problemų su momentiniu vandens šildikliu ar neužtenka vandens srauto, turi būti pašalintas už oro kompresoriaus esantis ribotuvas „EcoSmart®“ (5a).

Vienos rankenėlės maišytuvas turi karšto vandens ribotuvą (nustatymą žr. psl. 38). Naudojant momentinį šildiklį karšto vandens ribotuvą nebūtinas.

### Atsarginės dalys (žr. psl. 2)

1	Rankenėlė	32096000
1.1	Dangtis	96338000
2	dangtis	97406000
3	veržlė	97209000
4	kasetė	92730000
5	kompresorius	13912000
6	Strypelis	96657000
7	fiksavimo rinkinys	96016000
8	Prijungimo žarna 3/8"	97206000
9	Prijungimo žarna Ø 10	96321000
10	kamščio grandinė	97109000
11	Tarpinė	95008000
12	Sukiojamoji dalis	92036000

### Specialūs priedai

X	Montavimo įrankių rinkinys	58085000
Y	Tarpinė Ø 45 mm (nėra pridedama)	98996000

**Pažnja!** Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama.

### Sastavljanje

1. Isperite cijevi dovoda.
2. Postavite slavinu uključujući i gumenu brtvu na umivaonik.
3. Postavite dio za fiksiranje slavine i stegnite maticu.
4. Spojite fleksibilne dovodne cijevi na kutne ventile; hladna desno - vruća lijevo.
5. 31730000/31731000/31920000  
Spojite šipku za zatvaranje dovoda na sifon.

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

### Upotreba

Slavina se otvara podizanjem ručice.  
Okretanje ulijevo = vruća voda  
Okretanje udesno = hladna voda

### Tehnički podaci

#### Ova serija jednoručnih miješalica ima ugrađen limitator protoka vode.

Protok vode sa EcoSmart-om:	7 l/min 0,3 MPa
Protok vode bez EcoSmart-a:	14 l/min 0,3 MPa
Najveći dopušteni tlak:	max. 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	max. 80° C
Preporučena temperatura vruće vode:	65° C

Hansgrohe jednoručne slavine se mogu koristiti sa hidraulični i termički kontroliranim protočnim bojlerima ako je tlak najmanje 0,15 MPa.

Ako dolazi do problema sa protočnim bojlerima ili ne izlazi dovoljno vode, EcoSmart® (5a) lociran iza perlatora mora biti uklonjen.

Da bi podesili limiter vruće vode na jednoručnim slavinama molimo Vas da pogledate stranicu 38.  
Podešavanje nije potrebno ako koristite protočni bojler.

### Rezervni dijelovi (pogledaj stranicu 2)

1	Ručica	32096000
1.1	Poklopac vijka	96338000
2	Zaštita mehanizma	97406000
3	Matica	97209000
4	Uložak	92730000
5	aerator	13912000
6	Šipka za zatvaranje odvoda	96657000
7	Matica za učvršćivanje slavine	96016000
8	Dovodna cijev 3/8"	97206000
9	Dovodna cijev Ø 10	96321000
10	Lačičić za čep izljeva	97109000
11	brtva	95008000
12	kuglični zglobovi	92036000

### Posebni pribor

X	Set ključeva za instalaciju	58085000
Y	brtva Ø 45 mm (Nije sadržano u isporuci!)	98996000



**Önemli!** Batarya monte edilmeli, geçerli normlardan sonra akis testi yapılmalıdır.

### Montajı

1. Su giriş hatlarından su akıtarak boruları iyice temizleyiniz.
2. Bataryayı sızdırmazlık contası ile lavaboya monte ediniz.
3. Sızdırmazlık contasını ve montaj pulunu bağlantı hortumlarının ve dişli vida pimin üzerinden geçiriniz ve somun ile iyice sıkınız.
4. Bağlantı hortumlarını ara musluklara bağlayınız. Soğuk sağ tarafa sıcak sol tarafa.
5. 31730000/31731000/31920000  
Tıkaç kumanda çubuğunu sifona bağlayınız.

Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

### Kullanımı

Musluk kolunu yukarıya doğru kaldırınca miks batarya açılır.

Gövdede ki kolu sola çevrildiğinde = sıcak su,  
Gövdede ki kolu sağa çevrildiğinde = soğuk su.

### Teknik bilgiler

#### Batarya dizi halinde EcoSmart® (akış sınırlayıcısı)

Debisi (akış sınırlayıcısı ile):	7 l/min 0,3 MPa
Debisi (akış sınırlayıcısız):	14 l/min 0,3 MPa
İşletme basıncı:	max. 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Sıcak su sıcaklığı:	max. 80° C
Tavsiye edilen su ısı:	65° C

Su akış basıncı en azından 0,15 MPa olan yerlerde Hansgrohe tek kollu bataryalarını, hidrolik ve termik kumandalı şofbenlerle birlikte kullanabilirsiniz.

Sürekli akışlı su ısıtıcıları ile birlikte kullanımında problemler söz konusu ise veya akan su miktarının daha fazla olması isteniyorsa, perlatörün arka tarafındaki akış sınırlayıcısı (5a) sökülüp çıkarılabilir.

Sıcak su sınırlayıcı özelliğine sahip tek kollu bataryanın ayarlanması için 38. sayfaya bakınız.

Bir sürekli akışlı su ısıtıcısı ile birlikte kullanılırsa sıcak su sınırlayıcısına gerek kalmaz.

### Yedek Parçalar (Bakınız sayfa 2)

1	Kumanda kolu	32096000
1.1	Vida tıpası	96338000
2	Ayna	97406000
3	Somun	97209000
4	Kartuş	92730000
5	Perlatör	13912000
6	Kumanda Çubuğu	96657000
7	Montaj elemanı	96016000
8	Bağlantı hortumu 3/8"	97206000
9	Bağlantı hortumu Ø 10	96321000
10	Tıkaç için zincir	97109000
11	Conta	95008000
12	Bilyeli mafsal	92036000

### Özel aksesuarlar

X	Montaj anahtarı seti	58085000
Y	Conta Ø 45 mm	98996000

(Teslimat kapsamına dahil değildir)

**Atenție!** Bateria trebuie montată, clătită și verificată conform normelor în vigoare.

Dacă conectați bateria la un boiler instant nu este necesară instalarea unui opritor de apă caldă.

## Montare

1. Clătiți conductele de alimentare în mod profesional.
2. Așezați bateria, inclusiv garnitura din cauciuc pe lavoar.
3. Puneți garnitura și inelul de fixare pe furtunurile de conectare și știftul filetat și strângeți piulița.
4. Conectați furtunurile de racordare la ventilele de colț: cald - stânga / rece -dreapta.
5. 31730000/31731000/31920000  
Conectați maneta de tragere cu ventilul de scurgere.

Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

## Utilizare

Deschideți bateria prin ridicarea manetei.

Rotire spre stânga = apă caldă,

rotire spre dreapta = apă rece.

## Date tehnice

### Bateria este dotată în serie cu reductor de debit EcoSmart®.

Debit de apă cu EcoSmart:	7 l/min 0,3 MPa
Debit de apă fără EcoSmart:	14 l/min 0,3 MPa
Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura apei calde:	max. 80° C
Temperatura recomandată a apei calde:	65° C

Bateriile monocomadă Hansgrohe pot fi utilizate cu boiler instant cu comandă termică sau hidraulică dacă presiunea apei de alimentare este de min. 0,15 MPa.

Dacă apar probleme cu boilerul instant sau dacă doriți un debit de apă mai mare, puteți să demontați unitatea EcoSmart® (reductor de debit 5a), care se află în spatele suflătorului de aer.

Bateria monocomadă cu limitarea apei calde, pentru reglare vezi pag. 38.

## Piese de schimb (vezi pag. 2)

1	Mâner	32096000
1.1	Dop filetat	96338000
2	Capac	97406000
3	Piuliță	97209000
4	Cartuș cpl.	92730000
5	Pulverizator	13912000
6	Manetă de tragere	96657000
7	Sistem de fixare	96016000
8	Furtun de racordare 3/8"	97206000
9	Furtun de racordare Ø 10	96321000
10	Laț pentru dop	97109000
11	Garnitură	95008000
12	Articulație sferică	92036000

## Accesorii opționale

X	Set de chei pentru montare	58085000
Y	Garnitură Ø 45 mm (nu este inclus în setul livrat)	98996000

**Προσοχή!** Η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και να ελεγχθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης

### Συναρμολόγηση

1. Πλένετε καλά τις σωληνώσεις σύνδεσης.
2. Τοποθετήστε τη βάνα με την οπή στο νιπτήρα.
3. Τοποθετήστε τη ροδέλα στήριξης σωλήνα και το δίσκο σπρέωσης μέσω των σωληνών σύνδεσης και των βιδωτών αζονίσκων και σφίξτε γερά με το παξιμάδι.
4. Συνδέστε τους εύκαμπτους σωλήνες παροχής με τις γωνιακές βαλβίδες, κρύο δεξιά - ζεστό αριστερά.
5. 31730000/31731000/31920000  
Συνδέετε τη ράβδο έλξης με τη βαλβίδα εκροής.

Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

### Χειρισμός

Η μπαταρία λειτουργεί σηκώνοντας την κεντρική λαβή. Γυρνώντας στα αριστερά = ζεστό νερό, Γυρνώντας στα δεξιά = κρύο νερό.

### Τεχνικά Χαρακτηριστικά

#### Τυποποιημένη κεντρική βάνα με ελαχιστοποιητή νερού (EcoSmart®) (περιοριστική διάταξη νερού)

Κατανάλωση νερού με ελαχιστοποιητή νερού:	7 l/min 0,3 MPa
Κατανάλωση νερού χωρίς ελαχιστοποιητή νερού:	14 l/min 0,3 MPa
Λειτουργία πίεσης:	max. 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 - 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	1,6 MPa
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	max. 80° C
Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού:	65° C

Οι αναμεικτικές μπαταρίες Hansgrohe μπορούν να λειτουργούν και σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνα θερμοκικού ή υδραυλικού ελέγχου, εφόσον η ελάχιστη πίεση ροής είναι 0,15 MPa.

Εάν παρουσιαστεί πρόβλημα με τον ταχυθερμοσίφωνα ή

όταν απαιτείται περισσότερο νερό, μπορεί να απομακρυνθεί ο ελαχιστοποιητής νερού (EcoSmart®), (μειωτής ροής 5α), ο οποίος βρίσκεται πίσω από το φίλτρο.

Για να προσαρμόσετε το δοσομετρητή ζεστού νερού σε αναμεικτικές μπαταρίες, παρακαλούμε δείτε τη ρύθμιση στη σελ. 38.

Δεν είναι απαραίτητη η διάταξη φραγής ζεστού νερού σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνα.

### Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 2)

1	Λαβή	32096000
1.1	πώμα λαβής	96338000
2	Καλύπτρα	97406000
3	Παξιμάδι	97209000
4	Φυσίγγιο, πλήρες	92730000
5	Φίλτρο	13912000
6	Ράβδος έλξης	96657000
7	Σταθεροποίηση κορμού, πλήρες	96016000
8	Εύκαμπτος σωλήνας παροχής 3/8"	97206000
9	Εύκαμπτος σωλήνας παροχής Ø 10	96321000
10	Αλυσίδα πώματος εκροής	97109000
11	Παρέμβυσμα	95008000
12	Σφαιρική άρθρωση	92036000

### Ειδικά αξεσουάρ

X	Σετ κλειδιών συναρμολόγησης	58085000
Y	Παρέμβυσμα Ø 45 mm (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)	98996000

خلاطات اليد الواحدة ذات التحديد للماء الساخن،  
للضبط أنظر صفحة (38).

بالارتباط مع مسخنات الدفق لا تكون هناك ضرورة  
لمانع الماء الساخن.

#### الأجزاء (راجع صفحة 2)

32096000	1 مقبض
96338000	1.1 سداة المقبض
97406000	2 الحافة
97209000	3 صمولة
92730000	4 خرطوشة كاملة
13912000	5 مرذذ هواء
92620000	6 شداد
96016000	7 مثبتات العمود
97206000	8 خرطوم وصل "3/8"
96321000	9 خرطوم وصل
97109000	10 السداة سلسلة
95008000	11 التسرب منع حلقة
92036000	12 كروية وصلة

#### أكسسوارات

58085000	X خرطوم وصل
98996000	Y التسرب منع حلقة (غير مشمولة)

انتباه! كوشوكة احكام يجب أن يتم تركيبها و ضخ  
المياه عبرها وتفحص بعد النورمات القياسية.

#### التركيب

1. تشطف الأنابيب الموصلة بشكل فني.
2. توضع وحدة الخلاط مع اللوح البيئي في الحوض/البدييه.
3. تمرر الحلقة الحاكمة وحلقة التثبيت من فوق خرطوم الوصل وخابور التثبيت، مع إحكام الربط بالصمولة
4. توصل خرطوم الوصل على الصمامات الزاوية، بارد يميننا-ساخن يسارا
5. 31730000/31731000/31920000  
يربط الشداد مع صمام التصريف.

ا يلزم معالجة الفروق الكبيرة في الضغط بين  
توصيلات الماء البارد وتوصيلات الماء الساخن.

#### الإستعمال

من خلال رفع المقبض يفتح الخلاط.  
التحريك إلى اليسار = ماء ساخن.  
التحريك إلى اليمين = ماء بارد.

#### المواصفات الفنية

8 لتر/دقيقة 0,3 MPa	قدرة الدفق مع محدد للدفق:
14 لتر/دقيقة 0,3 MPa	قدرة الدفق بدون محدد للدفق:
حد أقصى 1MPa	ضغط التشغيل:
0,1-0,5 MPa	ضغط التشغيل الموصى به:
1,6 MPa	ضغط الإختبار:
(10 بار = 147 PSI)	
حد أقصى 80 °م	درجة حرارة الماء الساخن:
65 °م	درجة حرارة الماء الساخن الموصى به:

من الممكن استخدام خلاطات اليد الواحدة  
"هانزجروهي" بالارتباط مع مسخنات للدفق ذات تحكم  
هيدرولي وحراري، إذا كان ضغط التدفق يبلغ 51 بار  
على الأقل.

عند وجود مشاكل مع مسخن الدفق أو إذا كان المطلوب  
الحصول على كمية دفق ماء أكبر، فيمكن استبعاد محدد  
الدفق (5a) الموجود خلف مرذذ.

**Pozor!** Armaturo je potrebno montirati, splakniti in testirati v skladu z veljavnimi predpisi.

### Montaža

1. Strokovno izplaknite dovodne cevi.
2. Vstavite armaturo s tesnilnim obročkom v umivalnik.
3. Mettre en place le disque métallique avec la rondelle de fixation, pousser la tige filetée et serrer les écrous.
4. Priključite dovodne cevi na kotne ventile, mrzla desno - topla levo.
5. 31730000/31731000/31920000  
Povežite vlečni drog z odtočnim ventilom.

Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

### Upravljanje

Z dvigom ročke mešalno baterijo odprete.  
Zasuk v levo = topla voda,  
zasuk v desno = mrzla voda.

### Tehnični podatki

#### Ta serija armatur je opremljena z EcoSmart® (omejevalnikom pretoka vode)

Pretok vode z EcoSmartjem (omejevalnikom pretoka):	7 l/min 0,3 MPa
Pretok vode brez EcoSmartja (omejevalnika pretoka)	14 l/min 0,3 MPa
Delovni tlak:	max. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura tople vode:	max. 80° C
Priporočena temperatura tople vode:	65° C

Enoročne mešalne baterije Hansgrohe lahko uporabljate v povezavi s hidravlično in termično uravnavanimi pretočnimi grelniki, če je pretočni tlak najmanj 0,15 MPa.

Če imate probleme s pretočnim grelnikom ali če želite večji pretok vode, lahko odstranite EcoSmart® (omejevalnik pretoka vode 5a), ki se nahaja za perlatorjem.

Enoročne mešalne baterije z omejevalnikom tople vode, za justiranje glejte stran 38.

V povezavi s pretočnimi grelniki zapora tople vode ni potrebna.

### Rezervni deli (glejte stran 2)

1	Ročka	32096000
1.1	Pokrov/čep	96338000
2	Prirobnica	97406000
3	Matica	97209000
4	Vložek	92730000
5	Perlator	13912000
6	Vlečni drog	96657000
7	Priirdilni	96016000
8	Priključna gibka cev 3/8"	97206000
9	Priključna gibka cev Ø 10	96321000
10	Veriga za odtočni čep	97109000
11	Tesnilo	95008000
12	Krogelni zgib	92036000

### Poseben pribor

X	Komplet ključev za montažo	58085000
Y	Tesnilo Ø 45 mm (Ni vključeno)	98996000

**Tähelepanu!** Seadmestiku paigaldamine, läbipesu ja kontrollimine peab toimuma vastavalt kehtivatele normidele.

### Paigaldamine

1. Peske etteandetorud läbi.
2. Asetage segisti koos vahetihendiga valamule.
3. Lükake alusseib ja kinnitusseib üle ühendustorude ja keermetihvti ning kinnitage mutriga.
4. Ühendage ühendusvoolikud veevarustuse nurgaklap-pidega, külm paremale, kuum vasakule.
5. 31730000/31731000/31920000  
Ühendage tõmbekang äravooluklapiga.

Kui külma ja kuumu vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

### Kasutamine

Segisti avaneb kangi ülestõstmisel.

Vasakule pöörates = kuum vesi,  
paremale pöörates = külm vesi.

### Tehnilised andmed

#### Segistisari on toodetud koos EcoSmart® veehulgapiirajaga

Läbivool EcoSmart'i korral:	7 l/min 0,3 MPa
Läbivool ilma EcoSmart'ita:	14 l/min 0,3 MPa
Töörõhk	max. 1 MPa
Soovitav töörõhk:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)	
Kuumu vee temperatuur:	max. 80° C
Soovitav kuumu vee temperatuur:	65° C

Hansgrohe ühekäe segisteid võib kasutada koos hüdrauliliselt ja termiliselt juhitavate boileritega, kui vee rõhk on vähemalt 0,15 MPa.

Kui esineb probleeme läbivooluboileiga või kui soovitakse, et vee läbivool oleks suurem, tuleks sõela taga asuv EcoSmart® (veehulgapiiraja 5a) eemaldada.

Ühe juhtkangiga segisti kuumu vee piiraja reguleerimise

kohta vt lk 38. Läbivoolu boilerite puhul pole reguleerimine vajalik.

### Varuosad (vt lk 2)

1	käepide	32096000
1.1	käepideme kaas	96338000
2	äärrik	97406000
3	mutter	97209000
4	tööelement	92730000
5	õhustaja	13912000
6	tõmbekang	96657000
7	kinnituskomplekt	96016000
8	ühendusvoolik 3/8"	97206000
9	ühendusvoolik Ø 10	96321000
10	äravoolukorgi kett	97109000
11	tihend	95008000
12	kuulliigend	92036000

### Spetsiaalne lisavarustus

X	paigaldusvõtmete komplekt	58085000
Y	tihend Ø 45 mm (ei sisaldu komplektis)	98996000

**Uzmanību!** Jaucējkrāns jāmontē, jāskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām.

karstā ūdens ierobežošana nav nepieciešama.

### Montāža

1. Atbilstoši izskatot pievadus.
2. Jaucējkrānu ar blīvi iestiprina izlietnē.
3. Pāri pieslēguma šļūtenēm un vītnes tapām pārvelk paliekamo paplāksni un stiprinājuma plāksni un pievelk ar uzgriezni.
4. Pievienot pie stūra ventiļiem pieslēguma šļūtenes; auksto pa labi - karsto pa kreisi.
5. 31730000/31731000/31920000  
Savienot izvelkamo stieni ar noplūdes vārstu.

Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

### Lietošana

Paceļot rokturi, jaucējkrāns tiek atvērts.

Pavirzot to pa kreisi = karstāks ūdens, pavirzot pa labi = aukstāks ūdens.

### Tehniskie dati

#### Jaucējkrāns tiek ražots kopā ar EcoSmart® (caurteces ierobežotājs)

Caurteces intensitāte ar EcoSmart:	7 l/min 0,3 MPa
Caurteces intensitāte bez EcoSmart:	14 l/min 0,3 MPa
Darba spiediens:	max. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Karstā ūdens temperatūra:	max. 80° C
Ieteicamā karstā ūdens temperatūra:	65° C

Hansgrohe viensviras jaucējkrānus var izmantot kombinācijā ar hidrauliski un termiski vadāmiem caurteces sildītājiem, ja plūsmas spiediens ir vismaz 0,15 MPa.

Ja rodas problēmas ar caurteces sildītāju vai arī ja nav pietiekama ūdens plūsma, jānoņem EcoSmart® (caurteces ierobežotājs 5a), kur atrodas aiz aeratora.

Viensviras jaucējkrāns ar siltā ūdens ierobežošanu, ieregulēšanu skat. 38. lpp. Kombinācijā ar caurteces sildītāju

### Rezerves daļas (skat. lpp. 2)

1	Rokturis	32096000
1.1	Dekoratīvs aizbāznis	96338000
2	Vāciņš	97406000
3	Uzgrieznis	97209000
4	Kartuša, kompl.	92730000
5	Aeratora	13912000
6	Izvelkamais stienis	96657000
7	Stiprinājuma elementu	96016000
8	Pieslēguma šļūtene 3/8"	97206000
9	Pieslēguma šļūtene Ø 10	96321000
10	Iztekas aizbāžņa ķēde	97109000
11	Blīve	95008000
12	Lodveida šarnīrs	92036000

### Speciāli aksesuāri

X	Montāžas atslēgu komplekts	58085000
Y	Blīve Ø 45 mm (komplektā netiek piegādāts)	98996000

**Pažnja!** Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama.

mešačima, molimo Vas da pogledate stranicu 38. Podešavanje nije potrebno ako koristite protočni bojler.

## Montaža

1. Isperite cevi dovoda.
2. Postavite armaturu uključujući zaptivnu podlošku na umivaonik.
3. Podlošku i stezni disk gurnite preko priključnih creva i klina s navojima, pa pričvrstite navrtkom.
4. Spojite priključna creva na ugaone ventile; hladna voda desno – vruća levo.
5. 31730000/31731000/31920000  
Spojite vučnu šipku s odvodnim ventilom.

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

## Rukovanje

Mešač se otvara podizanjem ručice.

Okretanje ulevo = vruća voda,

Okretanje udesno = hladna voda.

## Tehnički podaci

### Ove armature imaju serijski ugrađen EcoSmart® (ograničavač protoka vode).

Protok vode sa EcoSmart-om:	7 l/min 0,3 MPa
Protok vode bez EcoSmart-a:	14 l/min 0,3 MPa
Radni pritisak:	max. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	max. 80° C
Preporučena temperatura vruće vode:	65° C

Hansgrohe jednoručni mešači se mogu koristiti s hidraulički i termički kontrolisanim protočnim bojlerima, ako je pritisak najmanje 0,15 MPa.

Ako dolazi do problema sa protočnim bojlerima ili ne izlazi dovoljno vode, EcoSmart® (ograničavač protoka vode 5a) lociran iza aeratora mora biti uklonjen.

Da bi ste podesili ograničavač vruće vode na jednoručnim

## Rezervni delovi (vidi stranu 2)

1	Ručica	32096000
1.1	Čepovi ručice	96338000
2	kapica	97406000
3	Navrtka	97209000
4	Kartuša kompl.	92730000
5	Aerator	13912000
6	Vučna šipka	96657000
7	Kompletna pričvrсна garnitura	96016000
8	Priključno crevo 3/8"	97206000
9	Priključno crevo Ø 10	96321000
10	Lančić za čep odvoda	97109000
11	Zaptivka	95008000
12	Kuglični zglob	92036000

## Poseban pribor

X	Set ključeva za montažu	58085000
Y	Zaptivka Ø 45 mm	98996000
(Nije sadržano u isporuci)		



**Obs!** Armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. gyldige standarder.

### Montasje

1. Forsyningsledninger spyles faglig korrekt.
2. Armatur settes med mellomlag inn i vaskebord.
3. Underlagsskive og festeskive skyves over tilkoblingslanger og settskruen og trekkes fast med mutteren.
4. Tilkoblingslanger kobles til hjørneventiler, kaldt høyre - varm venstre.
5. 31730000/31731000/31920000  
Trekkestang kobles til avløpsventil.

Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

### Betjening

Blandebatteriet åpnes ved løfting av grepet. Drei til venstre = varmt vann, drei til høyre = kaldt vann.

### Tekniske data

#### Armatur er standardmessig utstyrt med EcoSmart® (gjennomstrømningsbegrenser)

Gjennomstrømningsytelse med EcoSmart:	7 l/min 0,3 MPa
Gjennomstrømningsytelse uten EcoSmart:	14 l/min 0,3 MPa
Driftstrykk	max. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
(1 Mpa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvannstemperatur	max. 80° C
Anbefalt temperatur for varmt vann	65° C

Armaturer fra Hansgrohe kan brukes sammen med hydraulisk og termisk strypte gjennomstrømningsovner når gjennomstrømningsstrykket er på minst 0,15 Mpa.

Ved problemer med gjennomstrømningsovnen, eller når man ønsker en større vanngjennomstrømning, kan EcoSmart® (gjennomstrømningsbegrenser 5a) fjernes. Den sitter bak luftdysene.

Enhåndblandebatteri med varmtvannsbegrensning. For justering se side 38. I forbindelse med en gjennomstrømningsovner er det ikke nødvendig med varmtvannsbegrensning.

### Servicelever (se side 2)

1	Grep	32096000
1.1	Grepplugg	96338000
2	Kappe	97406000
3	Mutter	97209000
4	Kartusj	92730000
5	Luftsprudler	13912000
6	Trekkestang	96657000
7	Skaffeste	96016000
8	Tilkoblingslange 3/8"	97206000
9	Tilkoblingslange Ø 10	96321000
10	Kjede for avløpsplugg	97109000
11	Pakning	95008000
12	Kuleledd	92036000

### Ekstratilbehør

X	Sett med montasjenøkler	58085000
Y	Pakning Ø 45 mm (ikke med i leveransen)	98996000

**Внимание!** Арматурата трябва да се монтира, промие и провери в съответствие с валидните норми.

## Монтаж

1. Промийте захранващите тръбопроводи съобразно изискванията.
2. Поставете арматурата с подложката в умивалника.
3. Поставете подложна шайба и скрепителна шайба върху свързващите маркучи и щифта с резба и затегнете с гайка.
4. Свържете свързващите маркучи към ъглови клапани, студено отдясно – топло отляво.
5. 31730000/31731000/31920000  
Свържете съединителната щанга с клапана за отвеждане.

Големите разлики в налягането между изводите за студена и топлата вода трябва да се изравняват.

## Обслужване

След повдигане на дръжката смесителят се отваря. Завъртане наляво = топла вода, Завъртане надясно = студена вода.

## Технически данни

### Арматурата е оборудвана серийно с EcoSmart® (ограничител на протичане).

Мощност на потока с EcoSmart (ограничител на протичане):	7 l/min 0,3 MPa
Мощност на потока без EcoSmart (ограничител на протичане):	14 l/min 0,3 MPa
Работно налягане:	max. 1 MPa
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,5 MPa
Контролно налягане:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Температура на горещата вода:	max. 80° C
Препоръчителна температура на горещата вода:	65° C

При проблеми с проточния нагревател или когато желаете по-голяма пропускателна способност на водата, може да отстраните EcoSmart® (ограничителя на протичане 5a), който се намира зад аератора.

Смесител с една ръкохватка с ограничител за топлата вода, юстирането вижте на стр. 38. Във връзка с проточни нагреватели не е необходима блокировка за топлата вода.

## Сервизни части (вижте стр. 2)

1	Ръкохватка	32096000
1.1	Пробка на ръкохватката	96338000
2	Капачка	97406000
3	Гайка	97209000
4	Гилзи компл.	92730000
5	Аератор	13912000
6	Съединителна щанга	96657000
7	Закрепване на шийката	96016000
8	Свързващ маркуч 3/8"	97206000
9	Свързващ маркуч Ø 10	96321000
10	Верига за канализационната тапа	97109000
11	Уплътнение	95008000
12	Сферична става	92036000

## Специални принадлежности

X	Монтажни ключове компл.	58085000
Y	Уплътнение Ø 45 mm (не се съдържа в обема на доставка)	98996000

**Kujdes!** Armatura duhet montuar, shpërlarë dhe kontrolluar në bazë të normave të vlefshme.

### Montimi

1. Shpërlani në mënyrë profesionale lidhjet.
2. Armatura vendoset me një shtresë të ndërmjetme në lavaman.
3. Pllaka stabilizuese dhe pllaka përforcuese tërhiqen mbi zorrën e lidhjes dhe shtrëngohen me dado.
4. Zorra e lidhjes lidhet me ventilin këndor, i ftohtë djathtas - i ngrohtë majtas.
5. 31730000/31731000/31920000  
Lidhni shtangën tërheqëse me ventilin për daljen e ujit.

Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

### Përdorimi

Rubineti me ujë të përzier hapet duke ngritur lart dorëzën.

Rrotullimi majtas = ujë i ngrohtë,  
rrotullimi djathtas = ujë i ftohtë.

### Të dhëna teknike

#### Armatura sipas serisë është e pajisur me EcoSmart® (Kufizues i rrjedhjes).

Kapaciteti i rrjedhjes me EcoSmart:	7 l/min 0,3 MPa
Kapaciteti i rrjedhjes pa EcoSmart:	14 l/min 0,3 MPa
Presioni gjatë punës	max. 1 MPa
Presioni i rekomanduar:	0,1 - 0,5 MPa
Presioni për provë:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura e ujit të ngrohtë	max. 80° C
Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë:	65° C

Armaturat me ujë të përzier të Hansgrohe mund të përdoren në kombinim me ngrohës elektrikë të ujit të drejtuar në mënyrë hidraulike ose termike nëse presioni i rrjedhjes është minimumi 0,15 MPa.

Rubinet me ujë të përzier me kufizim të ujit të ngrohtë, ju-

stimi shih faqen 38.

Në kombinim me ngrohësit elektrikë të ujit nuk ka nevojë për bllokadë të ujit të ngrohtë.

### Pjesët e servisit (shih faqen 2)

1	Dorezë	32096000
1.1	Tapë për dorezën	96338000
2	Mbulesë	97406000
3	Dado	97209000
4	Kaseta komplet	92730000
5	Perlatori	13912000
6	Shtanga tërheqëse	96657000
7	Mbërthimi i shaftit	96016000
8	Zorra e lidhjes 3/8"	97206000
9	Zorra e lidhjes Ø 10	96321000
10	Zinxhiri për tapën e daljes	97109000
11	Shtupa	95008000
12	Nyje sferike	92036000

### Pajisje të posaçme

X	Kompleti i çelësave të montimit	58085000
Y	Shtupa Ø 45 mm (nuk përfshihet në vëllimin e furnizimit)	98996000

**D Reinigung:** Mit QuickClean, der manuellen Reinigungsfunktion können die Strahlformer durch einfaches rubbelen vom Kalk befreit werden.

**F Nettoyage:** La pomme de douche est équipée de QuickClean, le système anticalcaire manuel. Les dépôts de calcaire s'enlèvent en frottant avec un doigt ou avec une éponge sur les ouvertures de jets élastiques.

**GB Cleaning:** The QuickClean cleaning function only needs a small manual rub over to remove the lime scale from the spray channels.

**I Pulitura:** Con QuickClean, la funzione anticalcare manuale, i diffusori del getto possono essere liberati da calcare con un semplice strofinamento.

**E Limpiar:** QuickClean, la función de limpieza manual, permite quitar la cal simplemente frotando los ejectores.

**NL Reinigen:** Met QuickClean, de handmatige reinigingsfunctie, kunnen de straalopeningen door het met de hand wegwrijven van kalk, gereinigd worden.

**DK Rengøring:** Med QuickClean, den manuelle rengøringsfunktion kan strålekanalerne let renses for kalk - der skal blot gnubbes!

**P Limpeza:** O sistema de limpeza QuickClean requer apenas uma ligeira passagem com a mão para remover os depósitos de calcário do emulsor.

**PL Czystczenie:** Funkcja QuickClean wymaga jedynie delikatnego potarcia dłonią, aby usunąć ewentualne osady kamienia wapiennego.

**CZ Čištění:** S ruční čistící funkcí QuickClean stačí jednoduché odstranění vodního kamene prsty z trysek kotouče tvarujícího proud vody.

**SK Čistenie:** Čistiaca funkcia QuickClean, stačí na jednoduché odstránenie vodného kameňa prstami z trysiek kotúča tvarujúceho prúd vody.

**PRC 清洗:** 有了QuickClean, 手工清洁功能, 要去掉喷头上的水垢, 只需简单地搓除即可。

**RUS Очистка:** система QuickClean позволяет удалять известковые отложения, достаточно провести по эластичной поверхности аэратора пальцем, как известковые отложения будут удалены.



**HU Tisztítás:** A QuickClean manuális tisztítófunkciónak köszönhetően a vízsugárnyílások egyszerű ledörzsöléssel megtisztíthatóak a vízkőtől.

**FIN Puhdistus:** QuickClean -käsitoiminen kalkinpoistojärjestelmä on helppo käyttää: hiero sormella ja vedentulo on taas esteetön.

**S Rengöring:** Med QuickClean, den manuella rengöringsfunktionen, är det lätt att befria strålekanalerna från kalk - de ska bar gnuggas.

**LT Valymas:** „QuickClean“ valymo funkcija apsaugo nuo apkalkėjimo. Užtenka pirštu nubraukti atsiradusius nešvarumus nuo srovės angų.

**HR Čišćenje:** QuickClean - ručni sustav za čišćenje omogućuje jednostavnim trljanjem odstranjivanje kamenca sa rupica prskalice tuša.

**TR Temizleme:** QuickClean, üründe bulunan bir temizleme fonksiyonudur. Basit bir ovuşturma ile spray modüllerdeki kireci çözer.

**RO Curățare:** Cu ajutorul sistemului QuickClean puteți să îndepărtați depunerile de calcar de pe diferitele duze de jet de apă prin frecare.

**GR Καθαρισμός:** Με QuickClean, τη λειτουργία καθαρισμού με το χέρι, μπορούν να απομακρυνθούν με απλό τρίψιμο τα άλατα από τα κανάλια του καταιονιστήρα.

**UAE التنظيف:** وباستخدام برنامج التنظيف "QuickClean" الذي يتميز بخاصية التنظيف الآلي، يمكن تنظيف وحدات دفع المياه من الجيار عن طريق حكها برفق.

**SI Čiščenje:** Z QuickClean, ročno čistilno funkcijo, lahko s šob očistimo vodni kamen tako, da šobe enostavno podrgnemo.

**EST Puhastamine:** Käsitsi puhastamise funktsiooni QuickClean puhul on vajalik vaid kerge ülehõõrumine, eemaldamaks dušikanalitest katlakivi.

**LV Tīrīšana:** QuickClean attīrīšanas funkcija - strūklas kanāliņi vienkāršas manuālas berzes rezultātā tiek attīrīti no kaļķa.

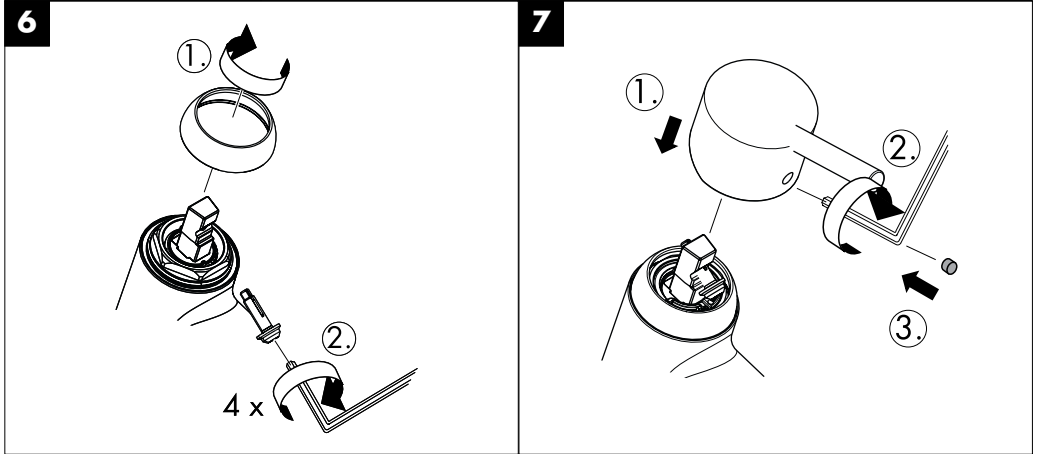
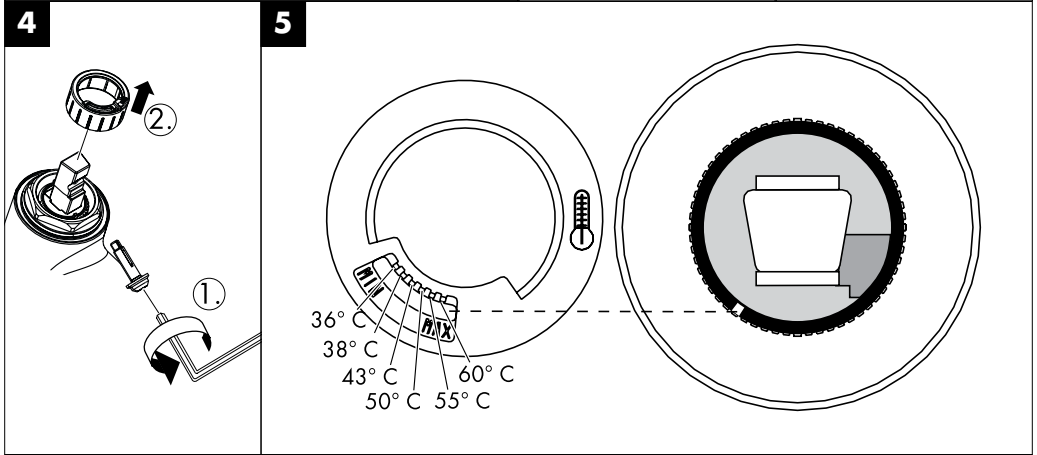
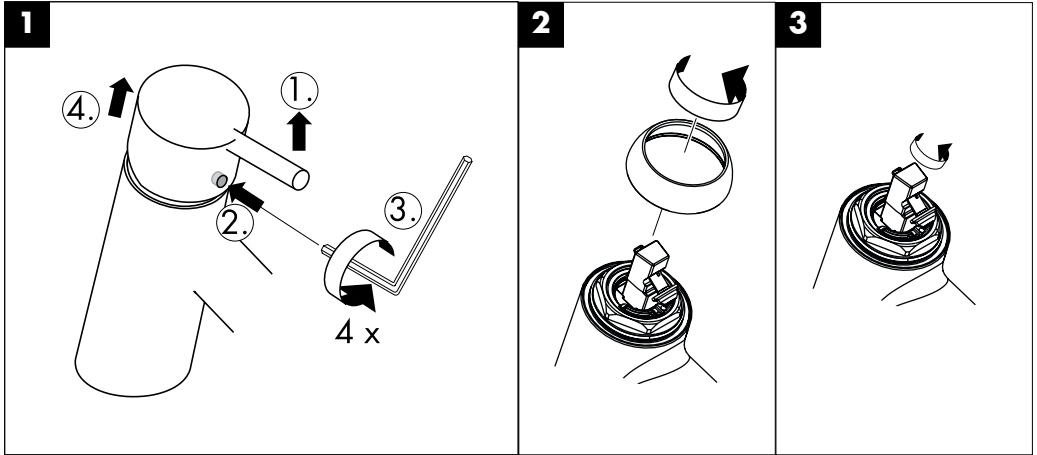
**SRB Čišćenje:** QuickClean - ručni sistem za čišćenje omogućuje odstranjivanje kamena s rupica uobličavača mlaza, jednostavnim trljanjem.

**NO Rengjøring:** Med Quiclean, den manuelle rengjøringsfunksjonen, kan stråleformere renses for kalk ved hjelp av enkel gnikking.

**BG Почистване:** С QuickClean, ръчната функция за почистване, приспособленията за оформяне на струята могат да се почистват от варовика с просто разтъркване.

**AL Pastrimi:** Me QuickCleanit®, funksionin manual të pastrimit mund të hiqen mbetjet gëlqerore me fërkim të thjeshtë nga formuesit e currilit.

- D Warmwasserbegrenzung:** Warmwassertemperatur 60 °C, Kaltwassertemperatur 10 °C, Fließdruck 0,3 MPa.
- F Limiteur d'eau ° Chaude:** Température d'eau ° Chaude 60 °C, Température d'eau froide 10 °C, Pression dynamique 0,3 MPa.
- GB Hot water limiter:** hot water temperature 60 °C, cold water temperature 10 °C, flow rate 0,3 MPa.
- I Limitatore di acqua calda:** temperatura dell'acqua calda 60 °C, temperatura dell'acqua fredda 10 °C, pressione 0,3 MPa.
- E Limita ° Ción del agua caliente:** temperature del agua caliente 60 °C, temperatura del agua fría 10 °C, presión dinámica °Ca 0,3 MPa.
- NL Warmwaterbegrenzing:** Warmwatertemperatuur 60 °C, Koudwatertemperatuur 10 °C, stroomdruk 0,3 MPa.
- DK Varmtvandsbegrænsning:** Varmtvandstemperatur 60 °C, koldtvandstemperatur 10 °C, vandtryk 0,3 MPa.
- P Limitador de água quente:** Temperatura da água quente 60 °C, Temperatura da água fria 10 °C, Pressão 0,3 MPa.
- PL Ograni ° Cznik ciepłej wody:** Temperatura ciepłej wody 60 °C, temperatura zimnej wody 10 °C, ciśnienie przepływu 0,3 MPa.
- CZ Omezení teplé vody:** teplota vody (teplé) 60 °C, teplota studené vody 10 °C, tlak proudu 0,3 MPa.
- SK Obmedzenie teplej vody:** teplota teplej vody 60 °C, teplota studenej vody 10 °C, tlak prúdu 0,3 MPa.
- PRC 热水限制: 热水温度60 °C, 冷水温度10 °C, 流动压力0,3 MPa**
- RUS Ограничение расхода горячей воды:** температура горячей воды 60 °C, температура холодной воды 10 °C, давление 0,3 МПа.
- HU Melegvíz-korlátozás:** melegvíz-hőmérséklet 60 °C, hidegvíz-hőmérséklet 10 °C, víznyomás 0,3 MPa.
- FIN Kuumanveden rajoitin:** kuuman veden lämpötila 60 °C, kylmän veden lämpötila 10 °C, virtauspaine 0,3 MPa.
- S Varmvattenreglering:** Varmvattentemperatur 60 °C, Kallvattentemperatur 10 °C, flödestryck 0,3 MPa.
- LT Karšto vandens ribotuvas:** karšto vandens temperatūra 60 °C, šalto vandens - 10 °C, slėgis 0,3 MPa.
- HR Limiter vruće vode:** temperatura vruće vode 60 °C, temperatura hladne vode 10 °C, tlak 0,3 MPa.
- TR Sıcak su sınırlaması:** Sıcak su sıcaklığı 60 °C, soğuk su sıcaklığı 10 °C, akma basıncı 0,3 MPa.
- RO Limitator pentru apă caldă:** Temperatură apă caldă: 60 °C, temperatură apă rece: 10 °C, presiune de curgere: 0,3 MPa.
- GR Διατάξη περιορισμού ζεστού νερού:** θερμοκρασία ζεστού νερού 60 °C, θερμοκρασία κρύου νερού 10 °C, πίεση ροής 0,3 MPa.
- UAE محدد الماء الساخن: درجة حرارة الماء الساخن 60 مئوية، درجة حرارة الماء البارد تبلغ 10 مئوية، ضغط التدفق 3 بار.**
- SI Omejitev tople vode:** temperatura tople vode 60 °C, temperatura mrzle vode 10 °C, pretočni tlak 0,3 MPa.
- EST Kuuma vee piiraja:** kuum vesi 60 °C, külm vesi 10 °C, rõhk 0,3 MPa.
- LV Karstā ūdens ierobežotājs:** karstā ūdens temperatūra 60 °C, aukstā ūdens temperatūra 10 °C, plūsmas spiediens 0,3 MPa.
- SRB Ograničavač vruće vode:** temperatura vruće vode 60 °C, temperatura hladne vode 10 °C, pritisk 0,3 MPa.
- NO Varmtvannsbegrensning:** Varmtvannstemperatur 60 °C, kaldtvannstemperatur 10 °C, gjennomsnittstrykk 0,3 bar.
- BG Ограничител за топлата вода:** Температура на топлата вода 60 °C, Температура на студената вода 10 °C, хидравлично налягане 0,3 МПа.
- AL Kufizimi i ujit të ngrohtë:** Temperatura e ujit të ngrohtë 60 °C, temperatura e ujit të ftohtë 10 °C, presioni i rrjedhjes 0,3 MPa.



**Prüfzeichen / Classification acoustique et débit / Test certificate / Segno di verifica / Marca de verificaci3n / Keurmerk / Godkendelse / Marca de controlo / Znak jak3sci / zkušební značka / Osvedčenie o skúške / 检验标记 / Знак технического контроля / Vizsgajel / Koestusmerkki / Testsigill / Bandyto pažyma / Oznaka testiranja / Kontrol isareti / Certificat de testare / Σήμα ελέγχου / رابٹ خا قداہش / Preskusni znak / Kontrollsertifikaat / Pārbaudes zīme / Ispitni znak / Prøvermerke / Контролен знак / Shenja e kontrollit**

	<b>P-IX</b>	<b>DVGW</b>	<b>SVGW</b>	<b>WRAS</b>	<b>KIWA</b>	<b>NF</b>	<b>ACS</b>
<b>32040000</b>	P-IX 18308/ IA	X	X	X			X
<b>32041000</b>	P-IX 18308/ IA	X	X	X			X
<b>32043000</b>	P-IX 18308/ IA	X	X	X			X
<b>32044000</b>	P-IX 18308/ IA		X	X			X
<b>32048000</b>	P-IX 18308/ IA	X	X	X			X
<b>32240000</b>	P-IX 18308/ IA	X	X				X
<b>32243000</b>	P-IX 18308/ IA	X	X				X
<b>32248000</b>	P-IX 18308/ IA	X	X				X

**hansgrohe**